МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(МГС)
INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(ISC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ГОСТ 26884— 2018

ПРОДУКТЫ САХАРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Термины и определения

Издание официальное

**Москва
Стандартинформ
2018**

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели, основные принципы и основной порядок проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены в ГОСТ 1.0—2015 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2—2015 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Правила разработки, принятия, обновления и отмены»

Сведения о стандарте

1 РАЗРАБОТАН Федеральным государственным бюджетным научным учреждением «Российский научно-исследовательский институт сахарной промышленности» (ФГБНУ РНИИСП)

2 ВНЕСЕН Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 27 июня 2018 г. № 53)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Армения	AM	Минэкономики Республики Армения
Беларусь	BY	Госстандарт Республики Беларусь
Казахстан	KZ	Госстандарт Республики Казахстан
Киргизия	KG	Кыргызстандарт
Россия	RU	Росстандарт
Узбекистан	UZ	Узстандарт

4 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 9 августа 2018 г. № 470-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 26884—2018 введен в действие в качестве национального стандарта Российской Федерации с 1 июля 2019 г.

5 ВЗАМЕН ГОСТ 26884—2002

*Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (*gost.e-ecolog.ru

© Стандартинформ, оформление, 2018

В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения 1
2 Термины и определения 1
Алфавитный указатель терминов на русском языке 8
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на немецком языке 10
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке 12
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на французском языке 14

Введение

Установленные в настоящем стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области продуктов сахарной промышленности и их показателей.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Нерекомендуемые к применению термины-синонимы приведены в круглых скобках после стандартизованного термина и обозначены пометой «Нрк».

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Приведенные определения можно, при необходимости, изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы — светлым, синонимы — курсивом.

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ПРОДУКТЫ САХАРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Термины и определения

Products of sugar industry. Terms and definitions

Дата введения — 2019—07—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области продуктов сахарной промышленности.

Термины, установленные настоящим стандартом, предназначены для применения во всех видах документации и литературы по производству сахара, входящих в сферу работ по стандартизации и/или использующих результаты этих работ.

2 Термины и определения

Продукты сахарного производства

1 **сахар:** Пищевой продукт, представляющий собой кристаллизованную сахарозу с массовой долей не менее 97,5 %, полученный в результате первичной или вторичной переработки сахароносного растительного сырья — сахарной свеклы или сахарного тростника.

de Zucker
en sugar
fr sucre

2 **кристаллический сахар:** Сахар в виде отдельных кристаллов.

de Kristallzucker
en cristallin sugar
fr cristallise sucre

3 **кусковой сахар:** Сахар в виде отдельных кусочков определенных форм и размеров, изготовленных путем прессования кристаллического сахара.

de Würfelzucker
en lump sugar
fr sucre en morceaux

4 **белый сахар:** Сахар без вкусоароматических добавок с массовой долей сахарозы не менее 99,70 %.

de weißer Zucker
en white sugar
fr sucre blanc

5 **ассортимент белого сахара:** Совокупность видов белого сахара, объединенных каким-либо общим признаком.

de Weißzuckersortiment
en assortment of white sugar
fr assortiment de sucre blanc

6 **сахар белый экстра:** Белый сахар с массовой долей сахарозы не менее 99,80 % и цветностью в растворе не более 45,0 единиц оптической плотности (единиц ICUMSA).

de extra weißer Zucker
en extra white sugar
fr sucre blanc extra

Издание официальное

7 **фабричный белый сахар:** Сахар без вкусоароматических добавок с массовой долей сахарозы не менее 99,50 % и цветностью в растворе не более 195 единиц оптической плотности (единиц ICUMSA).

de Fabrikweißzucker
en factory white sugar
fr sucre blanc de fabrique

8 **свекловичный белый сахар:** Белый сахар, полученный из сахарной свеклы.

de Rübenweißzucker
en beet white sugar
fr sucre blanc de betterave

9 **белый сахар из тростникового сахара-сырца:** Белый сахар, полученный из тростникового сахара-сырца.

de weißer Zucker aus rohrrohzucker
en white sugar from raw cane sugar
fr sucre blanc sucre de canne brut

10 **мелкокристаллический белый сахар:** Белый сахар в виде отдельных кристаллов размерами не более 0,5 мм.

de feinkristalliner Weißzucker
en fine-cristalline white sugar
fr cristallise fins grains sucre blanc

11 **крупнокристаллический белый сахар:** Белый сахар в виде отдельных кристаллов размерами от 2,0 мм до 2,5 мм.

de grobkristalliner Weißzucker
en coarse-cristalline white sugar
fr gros grains sucre blanc

12 **сахарная пудра:** Измельченные кристаллы белого сахара размером не более 0,2 мм.

de Zuckerpuder
en castor sugar
fr sucre à gros grains

13 **жидкий сахар:** Пищевой продукт, представляющий собой водный раствор белого сахара с массовой долей сухих веществ не менее 64 %.

de Flussigzucker
en liquid sugar
fr sucre liquide

14 **коричневый сахар:** Сахар, содержащий присущие исходному сырью и образующиеся в процессе переработки сахарной свеклы или тростникового сахара-сырца вещества, придающие сахару цвет от светло-желтого до коричневого.

de brauner Zucker
en brown sugar
fr sucre brun

15 **леденцовый сахар:** Вид сахара, представляющий собой крупные кристаллы разных форм белого, светло-желтого и коричневого цвета, изготовленные путем медленной кристаллизации маточного раствора при нагревании и охлаждении.

de Kandiszucker
en candy sugar
fr sucre candi

16 **обогащенный сахар:** Вид сахара, в который дополнительно введены пищевые вещества, повышающие его пищевую ценность: витамины, макро- и микроэлементы, аминокислоты, растительные экстракты.

de angereicherter Zucker
en enriched sugar
fr sucre enrichie

17 **продукт сахарный:** Пищевой продукт, представляющий собой смесь кристаллического сахара и пищевых добавок или ароматизаторов, предназначенный для реализации в розничной торговле и для переработки на предприятиях пищевой промышленности.

de Zuckerprodukt
en sugar product
fr sucre produit

18 **побочный продукт сахарного производства:** Дополнительный продукт, образующийся при производстве сахара, не являющийся целью данного производства, но пригодный как сырье в другом производстве или для потребления в качестве готовой продукции.

de Nebenprodukt der Zuckerproduktion
en by-product of sugar production
fr sous-produit de la production de sucre

19 **жом (свекловичный):** Побочный продукт свеклосахарного производства, представляющий собой обессахаренную свекловичную стружку.

de Rübenschnitzel
en sugar beet pulp
fr pulpe de betteraves

20 **сырой жом:** Жом, выгружаемый из диффузионного аппарата.

de de Naßschnitzel
en en raw pulp
fr pulpe brute

21 **жом глубокого отжатия:** Сырой жом, обезвоженный путем прессования до содержания сухих веществ не менее 25 %.

de tief Pressendesschnitzel
en pressed pulp
fr pulpe pressee

22 **сушеный жом:** Высушенный жом с остаточным содержанием влаги не более 14 %.

de Trockenschnitzel
en dried pulp
fr pulpe sechee

23 **сушеный жом в рассыпном виде:** Сушеный жом в виде однородной сыпучей массы.

de Trockenschnitzelverstreuen
en dried pulp in loose form
fr pulpe sechee en forme eparpillee

24 **гранулированный сушеный жом:** Сушеный жом в виде гранул определенной формы и размеров, полученных в прессе-грануляторе.

de Trockenschnitzel in granulat
en dried pulp in pellets
fr pulpe sechee en granules

25 **мелассированный сушеный жом:** Сушеный жом в гранулах, обогащенный мелассой.

de Melassetrockenschnitzel
en molassed pulp
fr pulpe sechee melassee

26 **меласса** (Нрк. *патока*)**:** Побочный продукт сахарного производства, представляющий собой межкристальный раствор, отделяемый при центрифугировании утфеля последней ступени кристаллизации.

de Melasse
en molasses
fr melasse

27 **свекловичная меласса:** Меласса, образующаяся при производстве сахара из сахарной свеклы.

de Rübenmelasse
en beet molasses
fr melasse de betterave

28 **меласса тростникового сахара-сырца:** Меласса, образующаяся при производстве сахара из тростникового сахара-сырца.

de Melasserohrrohzucker
en molasses raw cane sugar
fr melasse de sucre brut de canne

29 **обессахаренная меласса:** Побочный продукт, получаемый в результате фракционирования мелассы на катионите, содержащий до 20 % сахарозы и несахара.

de Entzuckerungsmelasse
en desugarized molasses
fr melasse epuisee

30 **фильтрационный осадок:** Побочный продукт сахарного производства, представляющий собой отделяемые фильтрованием частицы карбоната кальция с адсорбированными несахарами, образовавшимися в результате физико-химической очистки диффузионного сока или клеровки сахара-сырца.

de Filtrationsschlamm
en filtration sludge
fr boue de filtration

Сырье для производства сахара

31 **корнеплод сахарной свеклы:** Главный корень растения сахарной свеклы, образовавшийся в первый год вегетации и используемый для производства сахара.

de Zuckerrubewürzel
en sugar beet
fr betterave a sucre

32 **сахар-сырец:** Продукт переработки сахарного тростника или сахарной свеклы в виде отдельных кристаллов, состоящих из сахарозы и несахаров, и предназначенный для производства белого сахара.

de Rohzucker
en en raw sugar
fr sucre de canne brut

33 **полуфабрикат сахарного производства:** Продукт, получаемый в локальном технологическом процессе или операции технологической линии производства сахара, используемый в последующих процессах или операциях.

de Halbfabrikat der Zuckerproduktion
en semiproduct of sugar production
fr production de sucre semi-fini

34 **сироп:** Полуфабрикат сахарного производства, получаемый в результате выпаривания воды из очищенного диффузионного сока или очищенного раствора сахара-сырца в выпарной установке.

de sirup
en syrup
fr sirop

35 **сахарный сироп (при обессахаривании мелассы):** Полуфабрикат сахарного производства, получаемый в результате фракционирования мелассы на катионите, содержащий преимущественно сахарозу.

de Zuckersirup
en sugar syrup
fr sirop de sucré

Физико-химические показатели сахара

36 **массовая доля влаги в сахаре:** Показатель, характеризующий содержание влаги в сахаре, выраженный в процентах.

de Wassergehalt
en humidity
fr humidité

37 **массовая доля сахарозы по прямой поляризации:** Показатель, характеризующий содержание сахарозы в анализируемом растворе продукта или полуфабриката сахарного производства, установленное поляриметром, выраженный в процентах.

de Polarisation
en polarization
fr polarisation

38 **массовая доля редуцирующих веществ:** Показатель, характеризующий количество редуцирующих веществ в анализируемом растворе продукта или полуфабриката сахарного производства, выраженный в процентах.

de Gehalt an reduzierender Substanzen
en mass reducing substances
fr teneur en malieres reducteures

39 **массовая доля золы в сахаре:** Показатель, характеризующий содержание минеральных веществ в сахаре, выраженный в процентах.

de Aschegehalt
en ash
fr cendre

40 **массовая доля диоксида серы в сахаре:** Показатель, характеризующий суммарное содержание всех присутствующих в сахаре форм диоксида серы в пересчете на диоксид серы, выраженный в мг/кг сахара.

de Schwefeldioxidgehalt
en sulphur dioxide
fr teneur en dioxyde de soufre

41 **цветность сахара в растворе:** Показатель, характеризующий степень окрашенности раствора сахара, обусловленную присутствием красящих веществ сахарного производства в кристаллах сахара, выраженный в единицах оптической плотности (единицах ICUMSA).

de Farbe
en colourity
fr coloration

42 **крепость кускового сахара:** Показатель, характеризующий сопротивление давлению на единицу площади, под действием которого кусочек сахара определенных размеров полностью разрушается.

de Würfelzucker Stärke
en hardness of sugar lumps
fr solidite de sucre en morceaux

43 **продолжительность растворения в воде кускового сахара:** Показатель, определяющий интервал времени в минутах, в течение которого кусочек сахара определенных размеров полностью растворяется в воде.

de Auflösungszeit von Würfelzucker in Wasser
en duration of the dissolution in water of sugar lumps
fr duree de la dissolution du sucre en morceaux dans l'eau

44 **гранулометрический состав кристаллического сахара:** Совокупность показателей, характеризующих дисперсность и однородность кристаллов сахара, выражается массовыми долями фракций определенного размера при его рассеве, средним размером кристаллов и коэффициентом неоднородности.

de Kristallzuckergranulometrie
en sugar granulometry
fr granulometrie de sucre

45 **массовая доля фракций сахара определенного размера:** Показатель дисперсности, характеризующий количество сахара, оставшегося на каждом сите и поддоне при его рассеве, выраженный в процентах.

de Massenfraktionen
en mass fraction
fr proportion de fractions

46 **средний размер кристаллов сахара:** Показатель дисперсности, отражающий статистическую оценку размеров кристаллов сахара, представляет средний размер ячеек сита, через которое прошла половина массы пробы сахара.

de durchschnittliche größe
en average size
fr taille moyenne

47 **коэффициент неоднородности кристаллов сахара:** Показатель однородности, выражающий отношение стандартного отклонения от среднего размера кристаллов сахара к их среднему размеру.

de Ihomogenitätskoeffizient
en coefficient of heterogeneity
fr coefficient d'uniformite

48 **мелочь кускового сахара:** Осколки сахара массой менее 25 % от массы кусочка сахара, а также отдельные и измельченные кристаллы, присутствующие в потребительской упаковке кускового сахара.

de Feingut von Würfelzucker
en small lumps of sugar lumps
fr debris de sucre en morceaux

49 **продукты деструкции крахмала в сахаре:** Растворимые низкомолекулярные короткоцепочечные поли- и олигосахариды, образовавшиеся из полисахаридов крахмального зерна сахарного тростника в условиях высоких температур и щелочной среды технологических операций первичной и вторичной его переработки.

de Produkte von dem Abbau von Stärke
en products of starch destruction
fr produits de destruction de l'amidon dans

50 **редуцирующие вещества:** Органические вещества в продуктах сахарного производства, обладающие способностью восстанавливать в щелочной среде ионы меди (Cu^{+}) до гемиоксида меди (Cu_2O).

de reduzierende Substanzen
en reducing substances
fr malieres reducteures

51 **красящие вещества сахарного производства:** Сложные органические соединения различной степени конденсации и полимеризации, имеющие окраску от светло-желтого до темно-коричневого цвета, образовавшиеся в результате химического взаимодействия некоторых извлеченных вместе с сахарозой нативных веществ сырья между собой и с веществами, которые образовались в ходе превращений в полуфабрикатах сахарного производства, придающие окраску полуфабрикатам и готовой продукции.

de Farbstoff
en coloring substances
fr colorant de substance

Химико-технологический контроль и учет производства сахара

52 **продолжительность производства:** Интервал времени в сутках от начала изрезывания корнеплодов сахарной свеклы или получения клеровки при переработке тростникового сахара-сырца до окончания центрифугирования утфеля последней ступени кристаллизации.

de Kampagnedauer
en duration of the campaign
fr duree de la production

53 **идентификация сахара:** Установление тождественности фактических характеристик сахара с его существенными признаками, установленными в документах, в соответствии с которыми изготовлен продукт.

de Zuckeridentifikation
en identification of sugar
fr identification de sucre

54 **источник происхождения сахара по виду сырья:** Идентификационный признак, характеризующий вид сахара в зависимости от сахароносного сырья, из которого произведен сахар.

de Zuckerursprungsquelle
en source of sugar origin
fr source d'origine de sucre

55 **выход сахара:** Показатель, характеризующий количество сахарозы, полученной из сырья, выраженный в процентах к его массе.

de Zuckerausbeute
en yield of sugar
fr recolt du sucre

56 **общие потери сахара в производстве:** Разность между количеством сахарозы, введенной в производство с сырьем, и количеством ее в готовом и побочных продуктах, полуфабрикатах, выраженная в процентах к массе переработанного сырья.

de Gesamtzuckerverluste
en total sugar losses
fr pertes totales de sucre

57 **учтенные потери сахара в производстве:** Количество сахарозы, содержащейся в жоме и/или фильтрационном осадке, выраженное в процентах к массе переработанного сырья.

de bestimmbare Zuckerverluste
en determined sugar losses
fr pertes determinees de sucre

58 **неучтенные потери сахара в производстве:** Разность между общими и учтенными потерями сахара в производстве, выраженная в процентах к массе переработанного сырья.

de unbestimmbare Zuckerverluste
en undetermined sugar losses
fr pertes non-determinees de sucre

59 **баланс сахарозы:** Соотношение количества сахарозы, введенной с сырьем, и количества сахарозы в полученном сахаре, мелассе, полуфабрикатах и потерь ее в производстве на определенную дату.

de Saccharosenbilanz
en sugar balance
fr bilan en sucre

60 **сухие вещества:** Твердые вещества, растворимые и нерастворимые в воде, содержащиеся в сырье и продуктах сахарного производства.

de Trockensubstanz
en dry substances
fr matiéres séches

61 **видимые сухие вещества:** Сухие вещества продукта сахарного производства, определяемые косвенным методом, отнесенные к массе продукта и выраженные в процентах.

de scheinbar Trockensubstanzgehalt
en apparent dry substances
fr matiéres séches apparentes

Примечание — При косвенном методе определения массовой доли сухих веществ применяются рефрактометры, ареометры и др. приборы.

62 **истинные сухие вещества:** Сухие вещества продукта сахарного производства, определяемые прямым методом, отнесенные к массе продукта и выраженные в процентах.

de wahr Trockensubstanzgehalt
en actual dry substances
fr matiéres séches réelles

Примечание — К прямому методу определения массовой доли сухих веществ относится метод высушивания.

63 **чистота:** Показатель, определяющий отношение количества сахарозы в продукте к сухим веществам продукта сахарного производства, выраженный в процентах.

de Reinheit
en purity
fr purete

64 **видимая чистота:** Показатель, определяющий отношение количества сахарозы в продукте к видимым сухим веществам продукта сахарного производства, выраженный в процентах.

de scheinbare Reinheit
en apparent purity
fr purete apparente

65 **истинная чистота:** Показатель, определяющий отношение количества сахарозы в продукте к истинным сухим веществам продукта сахарного производства, выраженный в процентах.

de wahre Reinheit
en actual purity
fr purete reelle

66 **несахар:** Сухие вещества, кроме сахарозы, содержащиеся в продуктах сахарного производства.

de Nichtsaccharose
en non-sugar
fr non-sucre

67 **инверсия сахарозы:** Процесс разложения сахарозы в водных растворах на глюкозу и фруктозу под действием ионов водорода или ферментов.

de Saccharoseninversion
en sugar inversion
fr inversion de sucre

68 **инвертный сахар:** Продукт инверсии сахарозы, содержащий глюкозу и фруктозу.

de Invertzucker
en invert sugar
fr sucre inverte

69 **нормальная меласса:** Меласса, имеющая максимально допустимую вязкость, являющаяся насыщенным сахарным раствором при температуре 40°С.

de Normalmelasse
en standard molasses
fr melasse normale

70 **условная меласса:** Меласса, массовая доля сухих веществ которой составляет 85%.

de 85er Melasse
en 85 % molasses
fr melasse de 85 %

Алфавитный указатель терминов на русском языке

ассортимент белого сахара	5
баланс сахарозы	59
вещества сахарного производства красящие	51
вещества редуцирующие	50
вещества сухие	60
вещества сухие видимые	61
вещества сухие истинные	62
выход сахара	55
доля влаги в сахаре массовая	38
доля диоксида серы в сахаре массовая	40
доля золы в сахаре массовая	39
доля редуцирующих веществ массовая	38
доля сахарозы по прямой поляризации массовая	37
доля фракций сахара определенного размера массовая	45
жом	19
жом глубокого отжатия	21
жом свекловичный	19
жом сушеный	22
жом сушеный гранулированный	24
жом сушеный в рассыпном виде	23
жом сушеный мелассированный	25
жом сырой	20
идентификация сахара	53
инверсия сахарозы	67
источник происхождения сахара по виду сырья	54
корнеплод сахарной свеклы	31
коэффициент неоднородности кристаллов сахара	47
крепость кускового сахара	42
меласса	26
меласса нормальная	69
меласса обессахаренная	29
меласса свекловичная	27
меласса тростникового сахара-сырца	28
меласса условная	70
мелочь кускового сахара	38

несахар 66

осадок фильтрационный 30

патока 26

полуфабрикат сахарного производства 33

потери сахара в производстве неучтенные 58

потери сахара в производстве общие 56

потери сахара в производстве учтенные 59

продолжительность производства 52

продолжительность растворения в воде кускового сахара 43

продукт сахарный 7

продукт сахарного производства побочный 8

продукты деструкции крахмала в сахаре 49

пудра сахарная 12

размер кристаллов сахара средний 46

сахар 1

сахар белый 4

сахар из тростникового сахара-сырца белый 9

сахар кристаллический 2

сахар крупнокристаллический белый 11

сахар кусковой 3

сахар мелкокристаллический белый 10

сахар свекловичный белый 8

сахар фабричный белый 7

сахар жидкий 13

сахар инвертный 68

сахар коричневый 14

сахар леденцовый 15

сахар обогащенный 16

сахар экстра белый 6

сахар-сырец 32

сироп 34

сироп сахарный 35

сироп сахарный при обессахаривании мелассы 35

состав кристаллического сахара гранулометрический 44

цветность сахара в растворе 41

чистота 63

чистота видимая 64

чистота истинная 65

Алфавитный указатель эквивалентов терминов на немецком языке

85er Melasse	70
angereicherter Zucker	16
Aschegehalt	39
Auflösungszeit von Würfelzucker in Wasser	43
bestimmbare Zuckerverluste	47
brauner Zucker	14
durchschnittliche größe	46
Entzuckerungsmelasse	29
extra weißer Zucker	6
Fabrikweißzucker	7
Farbe	41
Farbstoff	51
Feingut von Würfelzucker	48
feinkristalliner Weißzucker	10
Filtrationsschlamm	30
Flussigzucker	13
Gehalt an reduzierender Substanzen	38
Gesamtzuckerverluste	56
grobkristalliner Weißzucker	11
Halbfabrikat der Zuckerproduktion	33
Ihomogenitätskoeffizient	47
Invertzucker	63
Kampagnedauer	52
Kandiszucker	15
Kristallzucker	2
Kristallzuckergranulometrie	44
Massenfraktionen	45
Melasse	26
Melasserohrrohzucker	28
Melassetrockenschnitzel	27
Naßschnitzel	20
Nebenprodukt der Zuckerproduktion	18
Nichtsaccharose	66
Normalmelasse	69
Polarisation	37

Produkte von dem Abbau von Stärke	49
reduzierende Substanzen	50
Reinheit	63
Rohzucker	32
Rübenmelasse	27
Rübenschnitzel	19
Rübenweißzucker	8
Saccharosenbilanz	59
Saccharoseninversion	67
scheinbar Trockensubstanzgehalt	61
scheinbare Reinheit	64
Schwefeldioxidgehalt	40
Sirup	34
tief Pressendesschnitzel	21
Trockenschnitzel	22
Trockenschnitzel in granulat	24
Trockenschnitzelverstreuen	23
Trockensubstanz	60
unbestimmbare Zuckerverluste	58
wahr Trockensubstanzgehalt	62
wahre Reinheit	65
Wassergehalt	36
weißer Zucker	4
weißer Zucker aus rohrrohzucker	9
Weißzuckersortiment	5
Würfelzucker	3
Würfelzucker Stärke	42
Zucker	1
Zuckerausbeute	55
Zuckeridentifikation	53
Zuckerprodukt	17
Zuckerpuder	12
Zuckerrbewürzel	31
Zuckersirup	35
Zuckerursprungsquelle	54

Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке

85 % molasses	70
actual dry substances	62
actual purity	65
apparent purity	64
apparent dry substances	61
ash	39
assortment of white sugar	5
average size	46
beet molasses	27
beet white sugar	8
brown sugar	14
by-product of sugar production	18
candy sugar	15
castor sugar	12
coarse-cristalline white sugar	11
coefficient of heterogeneity	47
coloring substances	51
colourity	41
cristallin sugar	2
desugarized molasses	29
determined sugar losses	57
dried pulp	22
dried pulp in loose form	23
dried pulp in pellets	24
dry substances	60
duration of the dissolution in water of sugar lumps	43
duration of the campaign	52
enriched sugar	16
extra white sugar	6
factory white sugar	7
filtration sludge	30
fine-cristalline white sugar	10
hardness of sugar lumps	42
humidity	36
identification of sugar	53

invert sugar 69
liquid sugar 13
lump sugar 3
mass fraction 45
mass reducing substances 38
molassed pulp 2
molasses 26
molasses raw cane sugar 28
non-sugar 66
polarization 37
pressed pulp 21
products of starch destruction 49
purity 63
raw pulp 20
raw sugar 32
reducing substances 50
semiproduct of sugar production 33
small lumps of sugar lumps 48
source of sugar origin 54
standard molasses 69
sugar 1
sugar balance 59
sugar beet 31
sugar beet pulp 19
sugar granulometry 44
sugar inversion 67
sugar product 17
sugar syrup 35
sulphur dioxide 40
syrup 34
total sugar losses 56
undetermined sugar losses 58
white sugar 4
white sugar from raw cane sugar 9
yield of sugar 55

Алфавитный указатель эквивалентов терминов на французском языке

assortiment de sucre blanc	5
betterave a sucre	31
bilan en sucre	59
boue de filtration	30
cendre	39
coefficient d'uniformite	47
colorant de substance	51
coloration	41
cristallise fins grains sucre blanc	10
cristallise sucre	2
debris de sucre en morceaux	48
duree de la dissolution du sucre en morceaux dans l'eau	43
duree de la production	52
granulometrie de sucre	44
gros grains sucre blanc	11
humidité	36
identification de sucre	53
inversion de sucre	67
malieres reducteures	50
matiéres séches	60
matiéres séches apparentes	61
matieres séches reelles	62
melasse	26
melasse de 85 %	70
melasse de betterave	27
melasse de sucre de canne	28
melasse epuisee	29
melasse normale	69
non-sucre	66
pertes determinees de sucre	57
pertes non-determinees de sucre	58
pertes totales de sucre	56
polarization	37
production de sucre semi-fini	33
produits de destruction de l'amidon dans	49
proportion de fractions	45
pulpe brute	20
pulpe de betteraves	19
pulpe pressee	21
pulpe sechee	22
pulpe sechee en forme eparpillee	23
pulpe sechee en granules	24
pulpe sechee melassee	25

purete	63
purete apparente	64
purete reelle	65
recolt du sucre	55
sirop	34
sirop de sucre	35
solidite de sucre en morceaux	42
source d'origine de sucre	54
sous-produit de la production de sucre	18
sucre	1
sucre inverte	68
sucre à gros grains	12
sucre blanc	4
sucre blanc de betterave	8
sucre blanc de fabrique	7
sucre blanc extra	6
sucre blanc sucre de canne brut	9
sucre brun	14
sucre candi	15
sucre de canne brut	32
sucre en morceaux	3
sucre enrichie	16
sucre liquide	13
sucre produit	17
taille moyenne	46
teneur en dioxyde de soufre	40
teneur en malieres reducteures	38

УДК 001:4:664.1:006.354 МКС 67.180.10 ОКПД2 10.81

Ключевые слова: продукты сахарной промышленности, термины и определения, физико-химические показатели сахара, химико-технологический контроль и учет

БЗ 7—2018/33

Редактор *Е.А. Моисеева*
Технический редактор *И.А. Черепкова*
Корректор *М.И. Першина*
Компьютерная верстка *А.Н. Золотаревой*

Сдано в набор 10.08.2018. Подписано в печать 21.08.2018. Формат 60×84 1/8. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 2,32. Уч.-изд. л. 2,10.
Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

Создано в единичном исполнении ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» для комплектования Федерального информационного фонда стандартов, 123001 Москва, Гранатный пер., 4.

gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru

gost.e-ecolog.ru